

LA VOZ DEL PIRINEO.

SEMANARIO DE INTERESES LOCALES, NOTICIAS Y AVISOS.

Precio de suscripcion: España, 2 pesetas trimestre. Estrangero, 3 pts. Pago anticipado. Se insertan anuncios y remitidos á precios convencionales.

REDACCION Y ADMINISTRACION
Imprenta de Pablo Mas
Puigcerdá.

La Redaccion admitirá los escritos de cuantos gusten colaborar en el periódico, siempre que cumplan con su programa y mediante previa censura. No se devuelven originales.

Consideramos de interés para los payeses de Cerdaña la reproduccion del siguiente articulo que leemos en la *Revista de conocimientos útiles*, que dice:

Epidemia caballar.

Está causando grandes estragos en Francia, especialmente en París, Burdeos y Cerdaña francesa, como tambien ha ocasionado muchas pérdidas en diversas localidades españolas, una enfermedad no bien definida que ataca al ganado caballar. Preséntase el mal con un fuerte catarro que amodorra á los caballos, atacando preferentemente á los de más edad.

Los ensayos curativos hechos hasta ahora, aconsejan el siguiente tratamiento: untarles la garganta con manteca y aguardiente, muchos baños de agua de malvas, alimentacion de alfalfa y escarola, fricciones de mostaza por delante y detras de los antebrazos, lavativas de agua de malvas, olfaciones frecuentes de alcanfor, y sahumeros de azúcar y espliego. Cuando el caballo está inapetente en exceso, que suele suceder en el mayor número de casos, conviene usar la opiata, y si se presenta calentura á la entrada de la tarde, someterlo á una alimentacion de harina de cebada y darle á beber agua con nitro y acónito, que se le puede dar dos veces al dia. Desde el principio de la enfermedad debe sujetarse al caballo enfermo á dieta, pero en ningun caso sangrarle. Como consecuencia de la enfermedad suele conservar el caballo predisposicion á la tos, para cuya curacion es útil mezclar al salvado una cucharada de azufre y otra de antimonio. El mejor preservativo es el aislamiento

de los ganados enfermos, privándoles de todo contacto con los caballos sanos.

Se ha inaugurado en la línea de Boston á Nueva York, cuya longitud es de 400 kilómetros, un sistema de telegrafía debido á la invencion de tres americanos: Mrs. Joote, Romdat y Anderson

El nuevo procedimiento realiza un notable progreso en la rapidéz de las transmisiones. Consiste en inscribir el despacho sobre bandas, en señales Morse no trazadas con lápiz, sino perforadas por medio de una clave semejante á la de los pianos.

El trasmisor y el receptor están provistos de un manubrio cuya velocidad, únicamente limita el paso de las bandas. La trasmision varía entre 1.000 y 1.200 palabras por minuto; de manera que entre Nueva-York y Boston, se ha logrado, por medio de un hilo único, transmitir y distribuir en una hora 1.200 telegramas ordinarios con ayuda de 15 perforadores, 15 copistas y dos empleados en cada uno de los extremos.

Además han logrado, para más rapidéz, perforar las bandas con ayuda de instrumentos muy sencillos y enviar á los destinatarios, no la interpretacion de los despachos, sino el mismo texto en signos Morse, que ellos deben descifrar. El objeto de la Compañia es, pues, reducir la trasmision, lo cual simplifica su personal y permite á los particulares entenderse en secreto por medio de una clave convencional.

Copiamos de un periódico de Lérida: «Nuestros agricultores empiezan á dar señales de querer utilizar los

beneficios que la ciencia les procura y que la experiencia de otros países ha consagrado.

Decimos esto á propósito de una innovacion que los agricultores del alto Vallés tratan de introducir en aquella comarca elevada y como tal castigada frecuentemente por asoladoras tormentas. Dicha innovacion consiste en aplicar el *para-granizos* instrumento de la mayor utilidad, por cuyo medio se resuelven en agua las nubes tormentosas y se evitan los efectos destructores de aquel meteoro tan justamente temido de los agricultores. El *para-granizos* es de aplicacion muy comun en Suiza y en otras naciones en donde han podido comprobarse sus indisputables beneficios. La introduccion de esta mejora en las propiedades del alto Vallés, han acordado realizarla aquellos labradores por medio de una suscripcion que ha dado excelentes resultados.»

Para el Certámen de 1881 la *Asociació d' excursions Catalana* de Barcelona ha acordado reproducir los temas de la *Monografía de la montaña de Montserrat*, la cual podrá referirse á uno ó varios de los diferentes puntos de vista relacionados con las ciencias naturales, la topografía, el arte ó la historia.

Meteorología: su necesidad é influencia, sistema y organizacion de estaciones meteorológicas, más adecuados á Cataluña; plan económico para su instalacion, entretenimiento y servicio; instrucciones para el uso de los instrumentos meteorológicos con tablas de correccion.

La extension mínima de cada obra deberá ser de 50 páginas, y la máxima de 200, del *Boletín* que publica

mensualmente esta Asociación.

Las obras que se presenten podrán estar escritas en catalán, castellano ó francés.

Para cada uno de dichos temas habrá un premio y uno ó más accésits. El premio consistirá en una medalla de oro con el nombre del autor, el título de socio honorario y 50 ejemplares de la obra premiada. El accésit consistirá en un diploma honorífico.

Las obras premiadas quedarán de propiedad de la *Associació d'excursions Catalana*, que las publicará á sus expensas. Los originales de las no premiadas no se devolverán.

El plazo para la admision expira en 31 de Diciembre del corriente año 1881, á las cuatro de la tarde. Las obras, acompañadas de un pliego cerrado que contenga el nombre del autor y un lema igual al que traiga la obra, se enviarán anónimas al domicilio del Presidente (Puerta Ferrisa, 13, 3.ª dcha Barcelona), ó de quien le sustituya en dicho cargo.

Revista de Barcelona.

Tempestad.—Desgracias.—Reparticion de premios.—Robos.—Teatros.

Hace ya una hora que solo el agua, trueno, pedrisco y la fatídica luz del relámpago sustituyen al bullicio y á la iluminacion más esplendida de nuestras calles, por efecto de haber cerrado sus puertas los establecimientos de ésta, al anunciar la azulada vóveda celeste los primeros síntomas de la próxima tempestad.

Los transeuntes, esperan impacientes el paso de tan inesperada nueva, los aficionados á los teatros veraniegos suspenden por hoy su asistencia á dichos coliseos y más que helados, son apetecidos los cafés, tés y demás bebidas calientes, lo que dá á comprender á mis lectores que el calor es ya mas soportable y que el termómetro ya no pretende darnos á conocer, ni tan solo por asomo, los calores de las lejanas tierras Africanas.

—Bien apesar mio debo hoy ocuparme de la revista de un drama horrible, que podriamos decir propio para el Odeon, en razon de ser dos los muertos y solo tres los personajes que figuran en escena.

El viernes próximo pasado, á las 10 de la noche á unos fuertes gritos de auxilio dados por un setenton desde un balcon de su casa sita en

un entresuelo de la plaza de palacio conocida por fábrica de puntas de París, acudieron los guardas municipales y agentes de orden público á presenciar una de estas escenas que horrorizan al solo mentarlas y que por lo mismo procuraré ser breve en su descripcion para enterar de ello á mis lectores aun que solo sea á grandes rasgos y afin de acortar el mal rato que el recuerdo de tales escenas por desgracia demasiado frecuentes, pudiera acarrearles.

En una reducida sala yacian dos cadáveres, hombre y mujer, bañados en un mar de su propia sangre, él contaria unos 24 años, y sus heridas podian contarse en número de 6 ó 7 distribuidas entre en el cuello, vientre y corazon, ella de 21 año de agraciado rostro y con 5 heridas en el cuello algunas de ellas mortales, puesto que rompieron la arteria yugular.

Y como si no bastara lo descrito para enternecer al más duro corazon, añádase la presencia de un viejo lelo por efecto de un ataque apoplético y de la presencia del susodicho cuadro que contempla con fijeza de ojos y boca entreabierta.

Una lima de tres filos es la única arma productora de tantas heridas, los muertos son el hijo y esposa respectivamente del lelo setenton, joven con quien no habia mucho acababa de contraer matrimonio.

El caso ha quedado *sub-judice* y por lo mismo me abstengo de hacerme eco de ni tan solo uno de los varios comentarios que se hacia el número público que movido por un mismo resorte acudió al lugar del siniestro.

—Y dediquemos un aplauso al Ayuntamiento por el acto que llevó á cabo la tarde del domingo último, referente á la solemne reparticion de premios á los alumnos de las escuelas públicas.

Tuvo lugar en el Salon de Ciento de las casas Consistoriales, presidieron las autoridades y llenó su adornado salon una numerosa y distinguida concurrencia.

—A un marino, se le robó no ha mucho, en las cuevas del parque y en pleno dia, todo el dinero que llevaba.

Mas vigilancia Señores guardadores del Parque.

Y concluyo dedicando un parafo

á los coliseos veraniegos que repito una vez mas han distado mucho de alcanzar una regular entrada.

En el «Buen-Retiro» alcanzan regulares aplausos los Sobrinos del Capitan Grant, «De la Terra al Sol» conocida zarzuela, no deja por eso de producir algo á la empresa del «Tivoli» que por lo visto lleva trazas de dar la misma funcion todo lo que resta del verano.

Y no me ocupo de los demás, puesto que con poca diferencia se ha representado lo mismo que en la semana anterior.

De quien debo ocuparme aun que solo brevemente puesto que no se lo merece más, es de Miss Zæo notabilísima en su género segun la prensa de Madrid, y, que por cierto dista mucho de ser exactos los elójos que le han tributado si he de juzgar por su debút que tuvo lugar ayer, puesto que si bien trabaja con limpieza y perfeccion, no puede aplaudirse como á una notabilidad.

De sus ejercicios no me ocuparé, puesto que se reducen á pasar por la maroma, jugar con el trapecio etc. lo que si haré constar es que aun no un lleno obtuvo el empresario del «Circo Ecuéstre de la Plaza de Cataluña» apesar de sus esfuerzos en elojiar y anunciar á la artista en cuestion, anúncios que le salieron caros puesto que el Ayuntamiento muy acertadamente le aplicó una multa por haber anunciado en el adquinado público ensuciandolo y por solo interés particular y sin previo permiso.

Empero que esto servirá de aviso á cierto anunciante no de España que tiene semejante gusto y que á mas de ensuciar infringe las ordenanzas municipales, que impiden la entrada á España de todo medicamento extranjero aun que sea de nombre imaginario y aun que proceda de tan léjos como de Nueva-York.

JOSÉ SEGALÁ.

Barcelona 30 de Agosto de 1881.

Seccion local.

Hemos tenido el placer de saludar á nuestro respetable amigo el simpático Diputado electo por el Distrito, D. Felix Maciá y Bonaplata, cuya estancia en esa villa será breve, puesto que mañana lunes sale ya para la capital del Principado.

Varios jóvenes tienen proyectado festejarle con una serenata, que tendrá lugar esta noche, antes de dar principio al baile del Casino, por la reputada orquesta que dirige D. Sebastian Carol quien parece trata de lucir sus habilidades artísticas, dando además á conocer lo mejor de su repertorio.

Extracto de la sesión pública celebrada por el Il. Ayuntamiento el día 25 de Agosto.

El Ayuntamiento quedó enterado del arreglo amistoso celebrado entre los Sres. D. Francisco Ferrer y D. Antonio Degollada, referente á un paso público que confina con sus respectivos huertos, cuyo arreglo se ha llevado á cabo mediante la intervención de una comision de este municipio nombrada por el mismo en su sesion anterior.

Se acordó proceder el día 30 del actual á las 11 de la mañana al sorteo de los diez contribuyentes que han de componer la asamblea de asociados de la Junta municipal en el corriente año económico, y que se anuncie al público en los términos prevenidos en el artículo 68 de la Ley municipal vigente.

Se acordó pagar á D. Juan Vigo lo que hasta fin de Junio último le debe el Ayuntamiento por los alquileres de los locales escuelas de ambos sexos, y por los de la habitacion del maestro.

Extraordinaria del 30 Agosto.

Con las formalidades prescritas en el artículo 68 de la Ley municipal, el Ayuntamiento ha verificado hoy la designacion de los contribuyentes asociados de la Junta municipal y acordó instalar ésta el día 1º del próximo Setiembre.

Aprobado por el Ayuntamiento el Reglamento por su acuerdo redactado para el mejor servicio en la recaudacion del impuesto de consumos, se acordó ponerle en ejecucion desde el día 1º de Setiembre próximo.

El día 28 de Agosto falleció el conocido fabricante de esta villa D. Juan Salvadó (E. P. D.)

Como á fabricante y tambien como á propietario era el Sr. Salvadó uno de los mas opulentos de la Cerdaña, y que sabia considerar admirablemente al necesitado, dispensando grandes favores á las clases menes-

terosas de la poblacion. Desde muchos años el malogrado Sr. Salvadó venia desempeñando el cargo de administrador del hospital de esta villa que tan acertadamente le habia conferido el Il. Ayuntamiento, cuyo benéfico establecimiento supo administrar dignamente, además de los continuos donativos que le hacia para que los enfermos pudiesen encontrar en él todas las comodidades que no puede proporcionarse el pobre faltado de salud.

No es, pues, de estrañar que el entierro del finado, que tuvo lugar el día 30, se viese sumamente concurrido de todas las clases sociales de la villa y que su muerte haya sido sentida de todo el vecindario de Puigcerdá.

Otra sensible muerte tenemos que lamentar los Puigcerdaneses. D. Juan Nogues, abogado de Barcelona y natural de esta villa ha fallecido en Sabadell.

Este inteligente letrado habia dispensado muchos favores á la Cerdaña, mayormente en la época de la revolucion de Setiembre que como á presidente que fué de la Junta revolucionaria, dotó de considerables mejoras á esta villa, mejoras que creemos no se habrian conseguido todavia sin la energia y actividad que en aquellos dias supo desplegar el Sr. Nogues en el desempeño de su cargo.

Seále la tierra ligera.

Reciban ambas familias nuestro sincero pésame.

Empiezan á desfilar de la Cerdaña los forasteros vereneadores, sin duda á causa de haberse refrescado bastante la temperatura.

Sin embargo continuan á llegar llenos de pasajeros los coches de Ripoll, asi es que no se nota mucho la ausencia de los que han marchado.

La sociedad del Casino Ceretano ha arrendado el primer piso de la conocida casa *Conseillabre*, con un grandioso salon de baile que el propietario edificará desde luego en el huerto anexo á dicha casa.

Del resultado de las elecciones de diputados á cortes se desprende que esta vez Puigcerdá está de enhorabuena, pues además del Sr. Maciá que representa nuestro distrito, te-

nemos que el paisano D. Juan Fabra tambien ha triunfado en Gerona, de modo que serémos representados por dos veces en el Congreso, una por el diputado del distrito y otra por el de la capital de la provincia que tambien es hijo de la invicta villa de Puigcerdá.

Felicitemos á ambos señores por el triunfo alcanzado, esperando que, unidos sus buenos propósitos, sacarán mucho provecho de las actuales Cortes para la provincia y particularmente por este distrito.

AFECCIONES METEOROLOGICAS DE LA SEMANA.

Dias	Termómetro de R.		Atmósfera y observaciones nota	
	6 h. m.	10 h. n.	6 h. m.	10 h. n.
27	15'3	9'8	Alg. nube.	Ha llovido Sereno.
28	10	9	»	»
29	9	13	Sereno.	»
30	12'4	13'4	»	nubecillas
31	12	9'3	Nubes.	Nublado. Ha llovido
1	9	6'8	Nublado.	Vto. N.O.
2	8'4	7'5	Vto. N.O. Sereno.	Sereno.

En esta semana las lluvias han ocasionado un considerable descenso de temperatura, apareciendo la ru/aca en el valle de Carol.

El día primero de Setiembre, festividad de S. Gil, quiso el buen abate regalar un refresco á sus convidados que van á visitarlo en el santuario de Ntra. Sra. de Núria, cuyo blanco festin se divisaba desde la Cerdaña á la cumbre del *collét de finistrellas*.

Es por demás el decir que tambien participabamos aquí de la fiesta (sic) fresca que despedia la aromática nieve.

De paso por esta villa hemos tenido el gusto de saludar al Sr. Buxader, diputado electo por el distrito de la Seo de Urgel.

Hijo tambien de la capital de su distrito es de esperar que el Sr. Buxadé procurará sacar todo el partido que le sea posible del Congreso, para dar un poco de vida á un pais tan abandonado como lo es la Seo de Urgel, por hallarse completamente incomunicado con el resto de Espana.

Continuan los payeses de la Cerdaña en su terquedad de no querer darse la molestia de hacer desaparecer los animales muertos que existen á cada paso.

Recorred los pueblos de la vega y encontrareis en las inmediaciones de cada uno abandonados los restos de ganados en estado de descomposicion, y que la mordedura de las mos-

cas que allí acuden ha contagiado la enfermedad al caballo de un amigo nuestro y lo peor la muerte de una muger en el pueblo de Astoll.

En vista de que no dan ningun resultado satisfactorio nuestras súplicas, llamamos la atención del M. Il. Sr. Gobernador de la provincia para que se sirva dictar serias órdenes á los Alcaldes de la Cerdaña.

En la Peluqueria de José Mañá Sta. Maria 2. se necesita un dependiente para todo estar que sepa su obligacion.

BAÑOS DE LAS ESCALDAS.

Francia, cerca Puigcerdá, Cerdaña. Aguas sulfurosas y alcalinas, Baños, Pulverisaciones y Chorros de todas clases.

D. Buenaventura Carbonell Director de este reputado y conocido establecimiento ofrece al público los precios siguientes:

Mesa redonda..... 5 pesetas diarias.
 Restaurant..... 6 id. id.
 Mesa segunda.... 3 id. id.
 Habitación de 1 y 2 id. id.

Baños ó cherros con ropa 1 id. id.
 Coches diarios de Puigcerdá á las Escaldas.
 Coches de paseo y de viaje. Precios módicos.

PURGANTES.

ANTI-BILIOSAS, DEPURATIVAS

De accion fácil y segura, toleradas por los estómagos más delicados.

Se venden á 6 reales caja en las principales farmacias.
 Déposito Dr. Morales, Carretas 39 Madrid.

¡FUMADORES! PAPEL CABRINETT.

FUMADORES! PEDID

Este papel es el mas puro, fino, compacto y mas agradable que hoy se conoce, elaborado solo de hilo. Lo recomendamos á los fumadores por ser de fibra vegetal y elaborado sin cloruro ni ninguna materia nociva, lo que hace no altere el sabor



PAPEL CABRINETT.
 del tabaco y prevenga las irritaciones bronquiales.
 Depósito exclusivo en Puigcerdá, José Fabra, y en Barcelona: calle de S. Pablo. 1, Cereria.
 Gran Fábrica de libritos de papel de fumar.

Agencia General de Transportes de José Vilar (a) Metus.

PLAZA MAYOR 22, PUIGCERDÁ.

Servicio especial con el Ferrocarril y Minas de S. Juan las Abadesas

Agencia: Barcelona, Asahonadors, n.º 11.

« Vich, Fonda de Metus.

« Ripoll, Plaza del Mercado.

Corresponsales; en las principales poblaciones de España.

Transmision y reexpedicion con todos los Ferrocarriles de España.

CAFÉ NERVINO MEDICINAL.

MARAVILLOSO SECRETO ARABE ESCLUSIVO DEL DOCTOR MORALES.

Cura infaliblemente los padecimientos de la cabeza incluso la jaqueca, los males del estómago, del vientre, de los nervios, y las de la infancia en general. Se vende á 12 y 20 rs. caja para 20 y 40 tazas, en las principales farmacias de Madrid y provincias.
 Doctor Morales, Carretas, 39. principal, Madrid.

Bazar de Armeria y efectos de caza de C. Miguel Badia,

RAMBLA DE LAS FLORES, 12, — BARCELONA.

Gran surtido de armas españolas y extranjeras de todas clases y precios. Cartuchos á 7 reales ciento infalibles para escopetas Lafauchaux y deposito general para toda España de los tan renombrados cartuchos C. L. con cazoleta metálica para escopetas aguja y lefauchaux. A los armeros y revendedores se les harán notables descuentos. Todas las armas son probadas y las municiones garantidas

Manteca fresca del pais, en la Confiteria de Villaró,

¡Á la fonda de Europa! Los Sres. veraneadores encontrarán á todas horas un abundante y lujoso servicio de coches para ir á cualquier punto de la Cerdaña, á cargo de los Sres. Garriga y Serni. Precios módicos.

COMPANIA GENERAL DE TRANSPORTES

EN COMBINACION CON LOS FERRO-CARRILES.

Bernardo Marquet (a) GUIXA y Francisco BALART (menor).
PUIGCERDÁ: PLAZA MAYOR, N.º 19.

Agencias: — En Ripoll, Trinidad 14. — Vich, calle Nueva 72. — Barcelona, Ciegos S. Cucufate, 5 y Tantarantana, 23.

Corresponsales: En Figueras. Gerona. Olot. Manresa. Seo de Urgel. Lérida. Tarragona. Zaragoza. Valencia. Madrid. Pamplona. Alicante, y demás puntos de la Península.

HISTORIA UNIVERSAL, escrita por Cesar Cantú, notablemente arreglada, corregida y anotada segun los historiadores, viajeros y orientalistas modernos, publicada bajo la direccion literaria de D. Rafael del Castillo é ilustrada con cromos-litografías, grabados en acero y boj, mapas, etc., hechos por los mas notables artistas tanto nacionales como extranjeros.

A medio real la entrega, se suscribe en Barcelona-Gracia, establecimiento de Juan Aleu y Fugarull, editor, Sta. Teresa, 10.

Tónico-genitales.

Célebres pildoras del especialista Dr. Morales, contra la debilidad, impotencia, espermatorrea y esterilidad. Su uso está exento de todo peligro. Se vende en las principales farmacias á 30 rls. caja, y se remiten por el correo á cambio de sellos.

Dr. Morales, Carretas 39, Madrid.

Precios del mercado de la semana.

Trigo, á 30 pesetas la carga.
 Centeno, á 18 pts. id. id.
 Patatas á 8 pts.

VENTA.

En Isobol hay para vender dos prados, un campo y una pequeña casa. Darán razon D. Luis Puig de Puigcerdá.

Puigcerdá: Imprenta de Pablo Mas.